

# Kurzanleitung

## Quickstart Guide



## Flüssigkeitsmelder mit Brenner-Anschluss-Set

### Liquid detector with burner connection kit

# AFA 11 BAS

Copyright 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



## Über diese Kurzanleitung / About this Quickstart Guide

Diese Kurzanleitung beschreibt die Zusatzfunktionen des Brenner-Anschluss-Sets für den Flüssigkeitsmelder AFA 11 (im Folgenden auch „Produkt“).

Alle weiteren Informationen (beispielsweise Sicherheit, Funktion und Technischen Daten etc.), siehe Betriebsanleitung des Flüssigkeitsmelders AFA 11.

*This Quickstart Guide describes the additional functions of the burner connection kit for the liquid detector AFA 11 ((also referred to as "product" in these Quickstart Guide).*

*Refer to the operating instructions of the liquid detector AFA 11 for all additional information (such a safety, functions, technical specifications, etc.).*

## Anwendungsbereich / Application area

Das Produkt mit Brenner-Anschluss-Set eignet sich ausschließlich zur Meldung von Flüssigkeitsansammlungen unter dem Brenner einer Heizölverbraucheranlage und zur Abschaltung des Brenners im Alarmfall. Die Heizölverbraucheranlage muss allen am Einsatzort geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften entsprechen.

- In Deutschland: Technische Regeln Ölanlagen (TRÖl).

Der potentialfreie Wechselkontakt des Signalteils ist durch das Brenner-Anschluss-Set belegt. Es können **keine** zusätzliche Geräte (beispielsweise Hupe oder Rundumleuchte) angeschlossen werden.

*The product with burner connection kit may only be used to signal accumulations of liquid below the burner of a fuel oil consuming system and to switch off the burner in the case of an alarm.*

*The fuel oil consumer system must comply with all the provisions, standards and safety regulations applicable at the place of use.*

- In Germany: Technical rules for oil installations (TRoil)

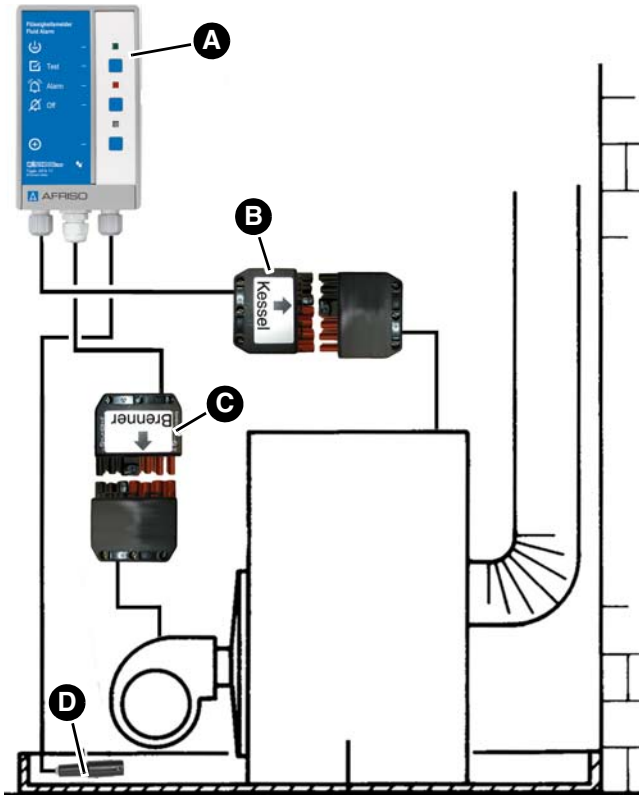
*The voltage-free changeover contact of the control unit is used by the burner connection kit. No additional additional equipment (for example, horn or warning light with rotating reflector) can be connected.*

## Betriebsart / Operating mode

Das Produkt mit Brenner-Anschluss-Set ist werksseitig auf die Betriebsart „FailSafe“ eingestellt. Wenn kein Alarm aktiv ist, ist das Relais angezogen. Im Alarmfall fällt das Relais ab.

*The product with burner connection kit is factory-set to the operating mode "FailSafe". If no alarm is present, the relay is energised. In case of an alarm, the relay is de-energised.*

## Produktbeschreibung / Product description



- A. Signalteil  
Control unit
- B. Kesselanschluss  
Boiler connection
- C. Brenneranschluss  
Burner connection
- D. Optoelektronische  
Sonde  
Photoelectric probe

Das Produkt mit Brenner-Anschluss-Set wird über die Brenner-Steckverbindung elektrisch angeschlossen.

*The product with burner connection kit is electrically connected via the burner connectors.*

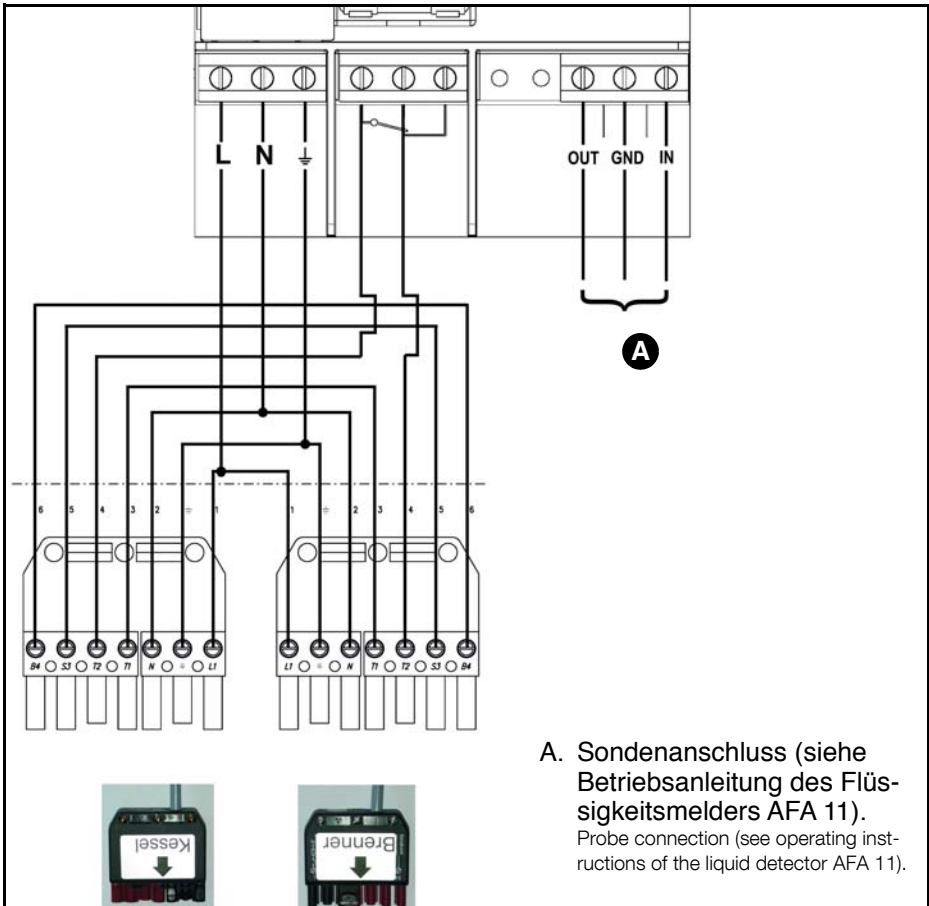
## Anschlussbelegung der Brennerstecker/ Connection assignment of the burner connectors

Die Art der Stecker-Anschlussbelegung ist geläufig, entspricht aber nicht einer Norm.

⇒ Stellen Sie sicher, dass die Anschlussbelegung der Stecker für Ihre Heizungsanlage geeignet ist.

*The connection assignment corresponds to the standard assignment, but it is not standardised.*

⇒ *Verify, that the connection assignment of the connectors is suitable for your heating system.*



## Technische Daten / Technical specifications

Parameter / Parameter	Wert / Value
<b>Anschlusstecker / Connector</b>	
Brenner / <i>Burner</i>	7-polig, weiblich <i>7-pin, female</i>
Kessel / <i>Boiler</i>	7-polig, männlich <i>7-pin, male</i>
<b>Elektrische Daten / Electrical data</b>	
Relaisausgang: Schaltvermögen / <i>Relay output: breaking capacity</i>	6 A, AC 250 V, DC 30 V
Relaissicherung / <i>Relay fuse</i>	6 A T

### Elektrischer Anschluss / Electrical connection

1. Verbinden Sie die beiden Anschlusstecker mit der Heizungsanlage.
  - Die grüne LED am Signalteil leuchtet.
1. *Connect the two connectors to the heating system.*
  - *The green LED at the control unit lights.*

### Betriebsart festlegen / Setting the operating mode

Das Produkt ist werksseitig auf die Betriebsart „FailSafe“ eingestellt.

Wenn Sie das Produkt in der Betriebsart „Öko“ verwenden, müssen Sie die Steckbrücke (Jumper) auf der Platine umstecken und die Relaisverdrahtung ändern.

⇒ Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung unterbrochen und gegen Wiedereinschalten gesichert ist.

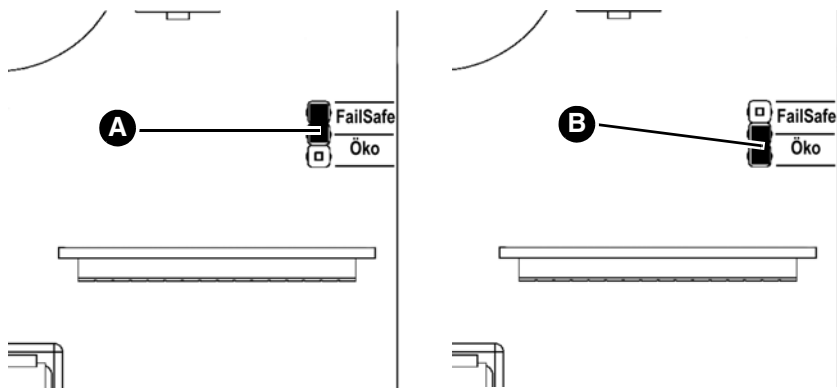
1. Öffnen Sie das Signalteil.
2. Stecken Sie die Steckbrücke (Jumper) auf die Kontakte für die einzustellende Betriebsart.

*The product is factory-set to the operating mode "FailSafe".*

*If you operate the product in the operating mode "Eco", you must change the position of the jumper on the PCB and also change the relais wiring.*

⇒ *Verify that the mains voltage is interrupted and cannot be switched on.*

1. *Open the control unit.*
2. *Plug the jumper onto the contacts for the operating mode to be set.*



- A. Betriebsart „FailSafe“ (Standard)    B. Betriebsart „Öko“  
 Operating mode "Failsafe" (Standard)    Operating mode "Eco"

**Weitere Informationen finden Sie in der Betriebsanleitung des Flüssigkeitsmelders AFA 11.**

***Additional information can be found in the operating instructions of the liquid detector AFA 11.***